

PILLER ITALIA

**PILLER Italia S.r.l.**

**PILLER** PREMIUM POWER SYSTEMS

PILLER Italia S.r.l.  
Piazza Pertini, 19  
I-20067 Paullo MI  
Tel. +39 02 9063 3780  
Fax +39 02 9063 3788  
e-mail [paolo.fiore@pilleritalia.it](mailto:paolo.fiore@pilleritalia.it)  
[www.pilleritalia.it](http://www.pilleritalia.it)

**Spett. AEM**  
**Azienda Energetica Metropolitana Torino SpA**  
**Corso Svizzera 95**  
**10143 TORINO**

**c.att. Sig. Mario Giannotti**

Ns. rif. PF  
Vs. rif. mail 28.10.04

Paullo, 9 Novembre 2004

**Oggetto: Palazzetto dello Sport "Ruffini"**  
**UPS Piller 420 kVA e revisione G.E. CTM 700 kVA**  
**Vs. ordine a SAG Solutions Srl n. 4500007196 del 23.02.2004**  
**Trasmissione documentazione**

Egr. Sig. Giannotti

con riferimento alla Sua cortese richiesta allego la seguente documentazione:

**Installazione del sistema UPS Piller + G.E. CTM**

Dichiarazione di conformità alla Legge 46/90,  
redatta dalla Ditta installatrice I.S.T.E.L. snc, Torino (17 pagine)

**Revisione del Gruppo elettrogeno**

Dichiarazione di corretto montaggio, avvenuta revisione e verifica funzionalità,  
redatta dalla Ditta CTM – Compagnia Tecnica Motori SpA, Cesano Boscone (3 pagine).

Cordiali saluti,

PILLER Italia S.r.l.  
Paolo Fiore



Amm. delegato

## PILLER ITALIA



**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'  
L'IMPIANTO ALLA REGOLA D'ARTE**  
Art 9 della legge n. 46 del 5 marzo 1990

Il sottoscritto **ROMANO Silvio** titolare o legale rappresentante dell'impresa (ragione sociale) **I.S.T.E.L. s.n.c. di Romano S. & C.** operante nel settore Install. Manutenz. Impianti Elettrici con sede in via **Botticelli n.26/d** comune **TORINO** prov. **TO** tel. **011.2052471** e numero di partita IVA **04634970010**; Iscritta nel Registro delle Ditte (R.D. 20.9.1934, n.2011) della C.C.I.A.A. di **TORINO** n.647538; Iscritta all'Albo Provinciale delle imprese Artigianali (legge 8.8.1985, n.443) di **TORINO** n.185131; Esecutrice dell'impianto (descrizione schematica): **IMPIANTO DI CONTINUITA ELETTRICA CON GRUPPO DI CONTINUITA PILLER TIPO UNIBLOCK UB(III) 420 S. CON BATTERIA PER 5 MIN DIS. PE 007-F**

Inteso come:  nuovo impianto;  trasformazione;  ampliamento;  manutenzione straordinaria;  altro(1)  
**INTEGRAZIONE IMPIANTI ELETTRICI**

Commissionato da: **RWE PILLER ITALIA**  
Installato nei locali siti nel comune di: **TORINO**

**PARCO RUFFINI n./ scala // piano // interno //**  
Di proprietà di (nome, cognome, o ragione sociale e indirizzo): **CITTA DI TORINO - PALAZZETTO DELLO SPORT - RUFFINI "**

In edificio adibito ad uso:  industriale;  civile (2);  commercio;  ATTIVITA SPORTIVA  
**PALAZZETTO DELLO SPORT**

**DICHIARA**

Sotto la propria personale responsabilità, che l'impianto è stato realizzato in modo conforme alla regola d'arte, secondo quanto previsto dall'art.7 della legge n.46/1990, tenuto conto delle condizioni di esercizio e degli usi a cui è destinato l'edificio, avendo in particolare:

- rispettato il progetto (per impianti con obbligo di progetto, ai sensi dell'art.6 della legge n.46/1990)
- seguito la normativa tecnica applicabile all'impiego (3): 64/8
- installato componenti e materiale costruiti a regola d'arte ed adatti al luogo di installazione, art.7 della legge:
- controllato l'impianto ai fini della sicurezza e della funzionalità con esito positivo, avendo eseguito le verifiche le richieste dalle norme e dalle disposizioni di legge

Allegati obbligatori:

- progetto (solo per impianto con obbligo di progetto) (4)
  - relazione con tipologie dei materiali utilizzati (5)
  - schema di impianto realizzato (6)
  - riferimento a dichiarazioni di conformità precedenti o parziali, già esistenti (7)
  - copia del certificato di riconoscimento dei requisiti tecnico - professionali.
- Allegati facoltativi (8):

**DECLINA**

Ogni responsabilità per sinistri a persone o a cose derivanti da mancata manutenzione dell'impianto da parte di terzi ovvero da carenze di manutenzione o riparazione

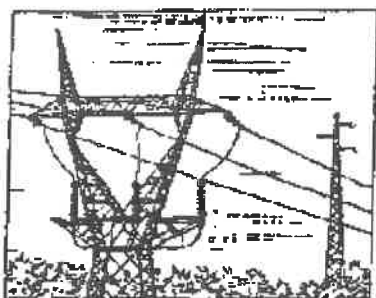
Data **06/09/04**

Il dichiarante

**I.S.T.E.L. s.n.c.**  
di **ROMANO S. & C.**  
Via **BOTTICELLI 26/d** - **10154 TORINO**  
Tel. **011-2052471** Fax **011-2052900**  
PARTITA IVA **04634970010**

**AVVERTENZE PER IL COMMITTENTE**: responsabilità del committente o del proprietario, legge n.46/1990, art.10

PILLER ITALIA

**IMPIANTI SPECIALI TORINO ELETTRICA  
I.S.T.EL. s.n.c. di Romano & C.**

PROGETTAZIONE - INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE DI IMPIANTI  
ELETTRICI, INDUSTRIALI, SPECIALI - CABINE DI TRASFORMAZIONE -  
QUADRISTICA .

Via S. Scitticelli, 26/D - Tel. 011/205 2471 10154 TORINO  
Tel./Fax 011/205 2900

Part. IVA 04534870010 - C.C.I.A.A. n. 647938 - Iscriz. Trib. di Torino n. 2317/84

TORINO,

06/03/04

**AUTOCERTIFICAZIONE**

Io sottoscritto ROMANO SILVIO legale rappresentante della Ditta I.S.T.EL. S.N.C. di ROMANO S. & C. dichiaro che la nostra ditta è iscritta alla CAMERA di COMMERCIO, INDUSTRIA, ARTIGIANATO e AGRICOLTURA di TORINO e di avere i requisiti di quanto segue:

1. Lettera A  
Per gli impianti di produzione di trasporto, di distribuzione e di utilizzazione dell'energia elettrica all'interno degli edifici a partire dal punto di consegna dell'energia fornita dall'ente distributore.
2. Lettera B  
Per gli impianti radiotelevisivi ed elettronici in genere, le antenne e gli impianti di protezione da scariche atmosferiche. Ai sensi dell'Art. 5.
3. Lettera G  
Per gli impianti di protezione antincendio. Ai sensi dell'Art. 5.

In fede.

I.S.T.EL. S.N.C.  
di ROMANO SILVIO & C.  
Via Scitticelli 26/D - 10154 TORINO  
Tel. 011-205 2471  
Partita IVA 04534870010

PILLER ITALIA



**RAPPORTO DI VERIFICA DELL'IMPIANTO ELETTRICO**

(impianto elettrico in bassa tensione norma CEI 64-8/6 e leggi varie in materia)

data della verifica			Fire PE 607 - F
PRIMA VERIFICA <input checked="" type="checkbox"/>	PERIODICA <input type="checkbox"/>		

STABILE ADIBITO A	ATTIVITA SPORTIVA		
IMPIANTO (descrizione)	ALLACCIAMENTO GRUPPO PILLER		
indirizzo	PARCO RUFFINI	città	TORINO cap.
telefono		fax	
varie di utilizzo			

rifer.	DESCRIZIONE & LOCALIZZAZIONE DELL'AMBIENTE CONSIDERATO
A	ALLACCIAMENTO GRUPPO PILLER
B	
C	
D	
E	
F	
G	
H	
<b>NOTA: LE MISURE SONO STATE EFFETTUATE CON I SEGUENTI STRUMENTI: LAP 100 e METRAWATT.</b>	

L'installatore:  
**I.S.T.EL. S.N.C.**  
 di RUFFINI TORINO & C.  
 Via BOTTICELLINO 10154 TORINO  
 Tel. 011-269.24.71  
 Partita IVA 04534210010  
 (firma e timbro)

Il Committente:  
 per approvazione  
 (firma e timbro)

Il Progettista:  
 (firma e timbro)

## PILLER ITALIA



C.P.=COME PROGETTO V.A.=VEDI ALLEGATO

DIS. FE 007 - F

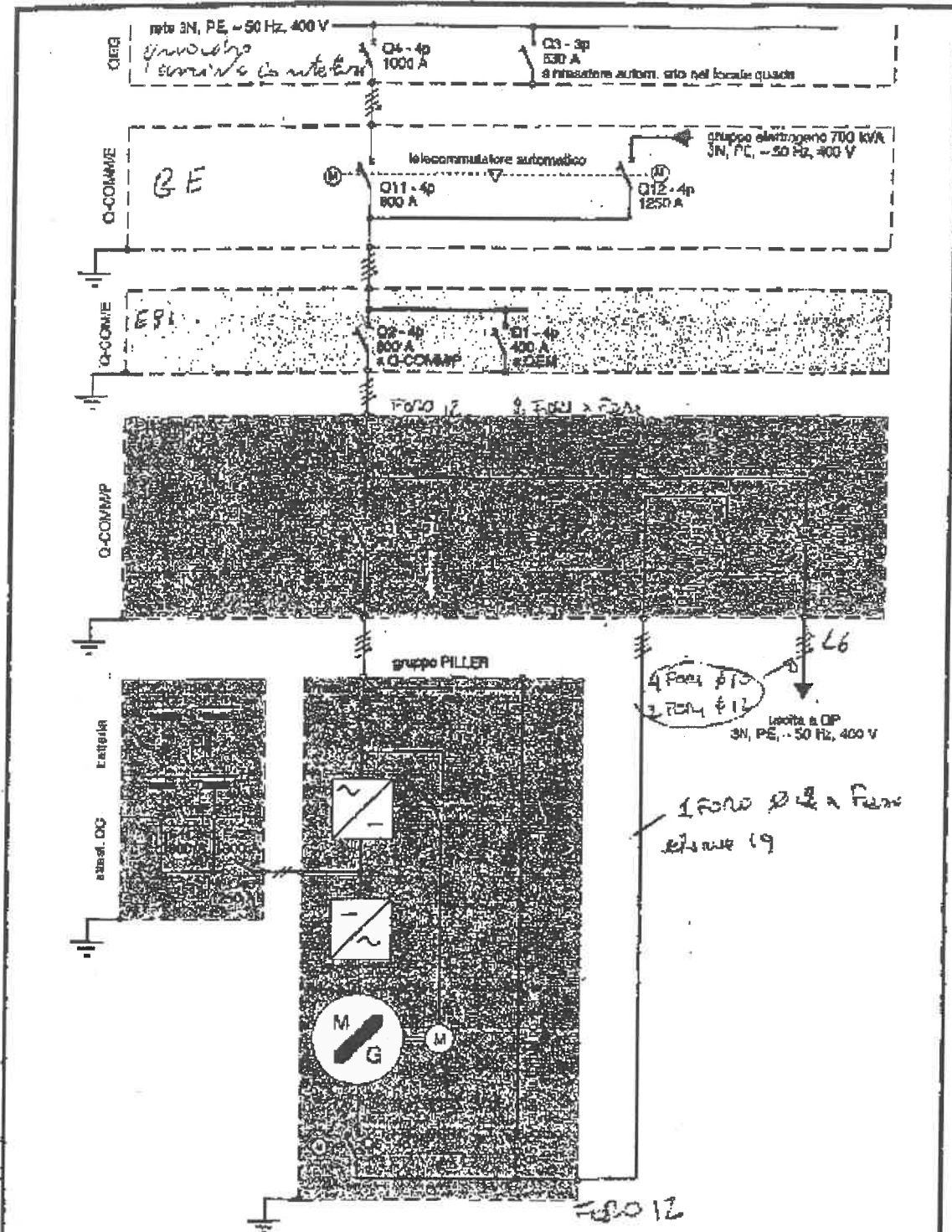
ESAME A VISTA		AMBIENTE CONSIDERATO							
	PRIMA VERIFICA <input checked="" type="checkbox"/> PERIODICA <input type="checkbox"/>	A	B	C	D	E	F	G	
1.1	L'impianto è stato eseguito sulla base della documentazione	POS.							
1.2	Accessibilità impianto per manutenzione	POS.							
1.3/4	Le protezioni dai contatti diretti ed indiretti sono adeguate	POS.							
1.5/7	I componenti sono idonei alle condizioni ambientali	POS.							
1.6	I componenti sono conformi alle prescrizioni di sicurezza, ovvero ai marchi di qualità e certificazioni normative	POS.							
1.8	Il conduttore di terra è presente in tutte le prese, punti luce ed utilizzatori in genere	/							
1.9	Nei locali da bagno e docce sono rispettate le norme	/							
1.10	L'impianto elettrico in centrale termica è conforme alla norma CEI 64-2 e CEI 31-30	/							
1.12	Le tubazioni possiedono l'adeguato diametro	/							
1.13	Le connessioni sono idonee	POS.							
1.14	I conduttori possiedono la tensione nominale adeguata	POS.							
1.15	Le colorazioni dei conduttori sono rispettate	POS.							
1.16	Il sezionamento dei circuiti è conforme alla normativa	POS.							
1.17	Il comando di emergenza è stato previsto ove necessario	/							
1.18	Le quote di installazione delle parti elettriche sono corrette	/							
1.19	Verifica dell'idoneità dei quadri	/							
1.21	L'impianto antenna TV è adeguato	/							
1.22	L'impianto elettrico nei locali pericolosi è conforme alla norma CEI 64-2 e CEI 31-30	/							
VISTA	Gli interruttori di comando sono posti sul conduttore attivo	/							
VISTA	Il collettore di terra è accessibile	/							
VISTA	Le predisposizioni per le tubazioni SIP sono corrette	/							
VISTA	L'impianto elettrico in autorimessa è conforme alla norma CEI 64-2 e CEI 31-30	/							
VISTA	L'impianto di protezione contro i fulmini è adeguato alla struttura	/							
VISTA	L'illuminazione di emergenza risponde ai requisiti di sicurezza richiesti	/							
VISTA	Nei locali per disabili sono stati adottati gli adeguati provvedimenti	/							

NS. RIF. N.

Pag. di

I.S.T.E.L. s.r.l.  
di Torino & C.  
Via Scitticelli, 26D - 10164 TORINO  
Tel. 011-2082477  
Piller IVA 04634870010

PILLER ITALIA



	Impianto di continuità elettrica con gruppo di continuità Piller tipo UNIBLOCK UB(III) 420 S, con batteria per 5 min	Dis.: PE 007-F Data: 08.05.2004
	<b>SCHEMA UNIFILARE DI POTENZA</b>	Esen.: PF/tp

Proprietà riservata. Senza autorizzazione scritta SAG Solutions Srl, Unità Locale "RWE Piller Italia" di Paulo (MI), piazza Perini 19, il presente documento non potrà essere utilizzato per la realizzazione del contratto, né venire consegnato a terzi o comunque riprodotto. La Società proprietaria intende tutelare i propri diritti a norma di legge.

PILLER ITALIA



**DISTINTA MATERIALE**

- GENERAL CAVI (cavo FG7- N07VK)
- SATI (canalina zincata)
- CARPANETO (passarella zincata)
- CEMBRE (capicorda e accessori)

I.S.T.E.L. s.n.c.  
di ROMANO SIVIO & C.  
Via Botticelli 26/A - 10164 TORINO  
Tel. 011-203 24 71  
Partita IVA 04638870014

PILLER ITALIA



***IQNet Registration No. IT-0435***

*This is to state that*

**GENERAL CAVI S.p.A.**

**Via L. Da Vinci, 6/a - 44011 ARGENTA (FE)**

I.S.T.E.L. S.N.C.  
di ROMANO ERIC S.P.A.  
Via Bologna 26/d - 10124 TORINO  
Tel. 011.208.24.71  
Partita IVA 01634270610

*holds the  
Quality System Certificate*

**CISQ/CSQ 9125.GECA**

*for the scope specified thereon and for the standard*

**ISO 9002**

*Signed for and on behalf of IQNet*

**Klaus Petrick**  
*President of IQNet*

**1997-05-23**

*Date*



**Gianrenzo Frati**  
*CISQ President*

This document and the underlying certificate are recognized by all IQNet members:

- AENOR Spain AFAQ France AIB-Vincotte Inter Belgium APCER Portugal BSI-QA United Kingdom
- CISQ Italy DQS Germany DS Denmark ELOT Greece JQA Japan KEMA Netherlands KSA-QA Korea
- NCS Norway NSAI Ireland ÖQS Austria PSB Singapore QAS Australia QMI Canada SFS Finland SII Israel
- SIQ Slovenia SIS Sweden SOS Switzerland

This document is only valid when presented with the member's certificate above.  
The issuing member indemnifies all other members from any claims arising from the existence of this document



PILLER ITALIA

Federazione - Federation



a member of ECQNET

CERTIFICAZIONE ITALIANA DEI SISTEMI QUALITA' AZIENDALI  
ITALIAN CERTIFICATION OF COMPANIES QUALITY SYSTEMS



Il presente certificato annulla e sostituisce il precedente 9125.0ECA del 07.10.93, del 01.01.93 e del 29.09.93  
This certificate supersedes the previous ones 9125.0ECA issued on 07.10.93, on 01.01.93 and on 29.09.93

CERTIFICATO n. 9125.0ECA  
CERTIFICATE No. 9125.0ECA

SI CERTIFICA CHE IL SISTEMA QUALITA' DI  
WE HEREBY CERTIFY THAT THE QUALITY SYSTEM OPERATED BY

GENERAL CAVI S.p.A.

Via Risorgimento, 32 - 48022 LOGO DI RAVENNA (RA)

UNITA' OPERATIVA  
OPERATIVE UNIT

Via L. Da Vinci, 6/a - 44011 ARGENTA (FR)

E' CONFORME ALLA NORMA  
IS IN COMPLIANCE WITH THE STANDARD UNI EN ISO 9002

PER I SEGUENTI TIPI DI PRODOTTI - PROCESSI - SERVIZI  
CONCERNING THE FOLLOWING KINDS OF PRODUCTS - PROCESSES - SERVICES

Cavi bassa tensione  
Low voltage cables

IL PRESENTE CERTIFICATO E' SOGGETTO AL RISPETTO DEL REGOLAMENTO DELL'IMQ PER LA CERTIFICAZIONE DEI SISTEMI QUALITA' DEI FURNITORI  
THIS CERTIFICATE SHALL SATISFY THE REQUIREMENTS ESTABLISHED BY IMQ FOR THE CERTIFICATION OF SUPPLIERS' QUALITY SYSTEMS

23 Agosto 1996

DATA DI RILASCIO  
ISSUED ON

La Federazione CISQ è un'associazione sovversoriale ed indipendente di enti di certificazione dei Sistemi Qualità Aziendali, operanti passivo nel settore di propria competenza.

The CISQ Federation is an over sector and independent association of certification bodies of companies' Quality Systems, each working within its own sector.

I.S.T.E.L. s.n.c.  
di ROMANO SIMO & C.  
Via Battistini 26/c 20124 TORINO  
Tel: 041.865.8471  
Fax: 041.865.8472

PILLER ITALIA



# N07V-K

I.S.T.EL. S.p.A.  
di SERRAVALLE (TRENTO) A.C.  
Via Bellandi 26/1 - 38100 TREVISO  
Tel. 0422 522421  
Fax 0422 522422

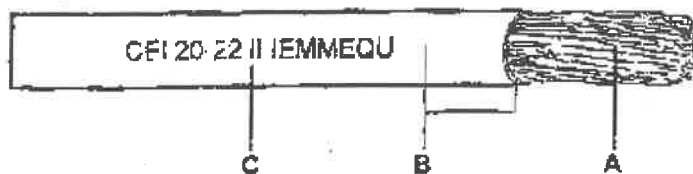


**CAVI PER INTERNI E CABLAGGI  
NON PROPAGANTI L'INCENDIO E A RIDOTTA EMISSIONE DI GAS CORROSMI  
CABLES FOR INDOORS AND WIRING**



Conforme ai requisiti essenziali della direttiva BT 73/23 CEE e 93/68 CEE  
Complies with essential directives requirements of BT 73/23 CEE and 93/68 CEE

**CEI 20-22 II / 20-35 / 20-52  
TABELLA UNEL 35752**



- A** - Conduttore a corda flessibile di rame rosso ricotto. Flexible conductor made of metal-coated annealed copper
- B** - Isolante in PVC qualità F2. Costruito in doppio strato fino ad 6 mm<sup>2</sup>. Insulation with PVC, F2 quality made in double layer up to section 6
- C** - Marcatura ad incisione. Marking made through the layer.

**TENSIONE NOMINALE STANDARD VOLTAGE : 450/750 V  
TENSIONE DI PROVA VOLTAGE TEST : 2600 V IN C.A.  
TEMPERATURA MASSIMA DI ESERCIZIO  
MAXIMUM RATED NORMAL TEMPERATURE : +70°C (\*\*)  
TEMPERATURA MASSIMA DI CORTO CIRCUITO  
MAXIMUM RATED SHORT-CIRCUIT TEMPERATURE : +180°C (\*\*)**

**Condizioni di impiego più comuni (\*) :**

Per tensioni fino a 1000 V in c.a. per installazioni fisse o protette. Da installare entro tubazioni in vista, incassate o altri sistemi chiusi. La sezione 1 mm<sup>2</sup> viene utilizzata per cablaggi di quadri elettrici o per circuiti elettrici di ascensori e montacarichi. Non installare a contatto con superfici calde.

**Condizioni di posa :**

- Temperatura minima di installazione e maneggio: +5°C.
- Raggio minimo di curvatura : 4 volte il diametro esterno.
- Sforzo massimo di tiro : 50 N per mm<sup>2</sup> di sezione totale del rame.

**Colori :**

Nero marrone, blu chiaro, grigio, rosso, bianco, gialloverde, arancione, rosa, turchese, violetto.

**Imballo :**

Motasse da 100 mt in involucri termoretraibili o di cartone.  
NOTA : Massima temperatura di magazzino : +40°C.

**Testo marcatura :**

**INCISIONE :**  
GENERAL CAVI-ECOFLEX-CEI 20-22 II IEMMEQU-ANNO  
**CONSTRUZIONE**  
**INCHIOSTRO (dalla sezione 25mm<sup>2</sup> in poi) :**  
GENERAL CAVI-CEI 20-22 II IEMMEQU-N07V-K-form x sez.-  
ordine lavoro interno anno costruzione-metatura progressiva

**Main features(\*):**

This cable is suitable for fixed and protected installation at voltage until 1000V. It must be laid inside pipes at sight, embedded or close system. Section 1 mm<sup>2</sup> is used for wirings of electric sets or for electric circuits of lifts. Do not install into contact with warm surfaces.

**How to lay this cable:**

- Don't lay or handle it at a lower temperature: +5°C
- The minimum bend radius is 4 times the outside diameter.
- The maximum pulling stress is: 50 N/mm<sup>2</sup> of total copper section.

**Conductor colours:**

Black, brown, light blue, grey, red, white, yellowgreen, orange, pink, dark blue, violet.

**Package:**

100m cable skeins in the thermoretractable or cardboard packagings. NOTE: Maximum storage temperature: +40°C.

**Marking text:**

**Incision:**  
GENERAL CAVI-CEI 20-22 II IEMMEQU-building year  
**Ink (from section 25mm<sup>2</sup>):**  
GENERAL CAVI-CEI 20-22 II IEMMEQU-N07V-K-form x sec.-  
order of inner work-building year - progressive length

(\*) CEI 20-40 "Guida per l'uso di cavi a bassa tensione".

(\*\*) Per installazioni a rischio d'incendio la temperatura massima di esercizio non deve superare i 55°C e quella di C.C. i 140°C.

(\*) CEI 20-40 "Guide for the correct use of low-voltage cables".

(\*\*) For installations at fire risk the maximum working temperature mustn't go beyond 55°C and D.C. temperature 140°C.

PILLER ITALIA



# N07V-K



## CAVO NON PROPAGANTE L'INCENDIO

## UNEL 35752

Numero conduttori Conductor number n°	Sezione No. miniale section mm²	Diametro Int. lino conducente Appar. conductor diameter mm	Spessore medio isolante in su lino medium thickness mm	Diametro esterno indicativo di produzione Appar. external indicative diameter mm	Peso indicativo del cavo Appar. weight Kg/Km	Resistenza a 20°C Resistance at 20°C Ohm/Km	Resistenza isolamento a 70°C min. Insulation resistance at 70°C Mohm/Km	Portata di carrente (A) con temp. amb. 30°C in canale aperto non sovraccarico Current carrying capacity with amb. temp. 30°C in open channel not overloaded	Portata di carrente (A) con temp. amb. 30°C Current carrying capacity with amb. temp. 30°C	Raggio minimo di curvatura minimum radius bending mm
1x	1	1,3	0,7	2,90	17	18,5	0,095	-	-	11,5
	1,5	1,8	0,7	3,10	21	19,3	0,062	-	15,5	12,4
	2,5	2,0	0,8	3,75	33	7,36	0,077	-	21	15
	4	2,5	0,8	4,40	48	4,85	0,062	-	28	17,8
	6	3,4	0,8	4,90	86	3,30	0,050	-	36	18,6
	10	4,4	1,0	6,40	112	1,91	0,046	57	60	25,6
	16	6,7	1,0	7,40	167	1,21	0,039	78	68	29,6
	25	8,9	1,2	9,10	254	0,780	0,038	101	88	36,4
	35	9,1	1,2	10,35	340	0,564	0,034	125	110	41,4
	50	9,8	1,4	12,40	405	0,368	0,033	151	154	48,8
	70	11,8	1,4	13,60	674	0,272	0,029	182	171	54,4
	95	13,3	1,8	15,60	894	0,206	0,028	232	207	63,2
	120	15,1	1,5	17,40	1110	0,161	0,023	268	235	69,8
	150	16,8	1,8	18,80	1400	0,128	0,025	309	275	79,2
180	18,8	2,0	21,80	1700	0,108	0,025	353	314	86,4	
240	21,4	2,2	24,80	2230	0,0801	0,024	415	369	98,4	

NUMERO MASSIMO DI CAVI INSTALLABILI  
IN TUBI AVENTI I DIAMETRI INTERNI  
Maximum number of cables that can be in  
stalled in a canal with diameter (mm):

N. conduttori Conductor n.	Sezione section	14	18	21	24	31
1x	1	6	8	12	17	28
	1,5	5	8	10	14	23
	2,5	3	5	8	9	16
	4	2	4	6	8	12
	6	-	2	3	4	7

NUMERO MASSIMO DI  
CAVI IN FASCIO SENZA  
BARRIERA TAGLIA  
FIAMMA  
Maximum number of cables in a  
cable without fire-cut barrier  
(riferimento CEI 20-22 I)

Sezione section	N. Cavi cables n.
1,5	1075
2,5	748
4	615
6	528
10	330
16	270
25	185
35	160
50	118
70	101
95	78
120	71
150	50
185	44
240	35

I.S.T.E.L. s.n.c.  
s.p.a. ROMANO SINDO & C.  
Via Mazzini 25/1 - 10124 TORINO  
Tel. 011.209.24.71  
Risc. IVA 0153470010



NOTE : Le portate sono calcolate per un circuito con 3 conduttori carichi.  
Current carrying capacities are calculated for single circuits with 3 loaded conductors.  
Tipo di posa : Laytype : CEI 64-8 Tab 62.C(3-5-31-32-33-18)

PILLER ITALIA

27-OTT-2004 08:58

I.S.T.E.L.

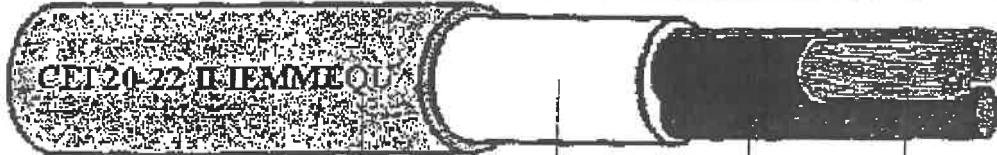


STRUTTURE A 0,6/1 KV. 20710

CAVI PER ENERGIA E SEGNALAZIONI ISOLATI IN GOMMA ETILENPROPILENIC  
QUALITA' G7, NON PROPAGANTI L'INCENDIO E A RIDOTTA EMISSIONE DI GAS  
FLESSIBILI E RIGIDI PER POSA FISSA

BI 20-22 II / 20-37 pt.1 /

TABELLA UNEL 35375-35376-35377



TENSIONE NOMINALE: 0,6/1 KV  
TENSIONE DI PROVA: 4000 V IN C.A.  
TEMPERATURA MASSIMA DI ESERCIZIO: +90° C  
TEMPERATURA MASSIMA DI CORTO CIRCUITO:

GENERAL  
CAVI s.p.a. ecovflex

I.S.T.E.L. S.N.C.  
di ROMAZIO SINDO & C.  
Via Sarmati 26/d - 10154 TORINO  
Tel. 01120824.71  
Partita IVA 04834870010

## PILLER ITALIA

27-011-2004  
**General**  
**CAVI** s.p.a.

**FG7(0)R**

UNEL 35375  
 UNEL 35377

CE



Numero conduttori n°	Sezione Nominale mm <sup>2</sup>	Diámetro indicativo conduttore mm	Spessore medio isolante mm	Diámetro esterno indicativo di produzione mm	Peso indicativo del cavo Kg/Km	Resistenza 20°C Ohm/Km (Resine rosse)	Raggio minimo di curvatura mm
2x	120 *	15,3	1,2	38,7	2742	0,161	159
2x	150 *	18,8	1,4	49,7	3389	0,128	175
3x	1,5	1,8	0,7	9,87	155	13,3	60
3x	2,5	2	0,7	10,84	198	7,98	53
3x	4	2,6	0,7	11,91	256	4,96	58
3x	6	3,4	0,7	13,28	340	3,3	67
3x	10	4,4	0,7	15,75	498	1,91	76
3x	16	5,7	0,7	18,3	718	1,21	83
3x	25	6,9	0,9	22,79	1089	0,78	109
3x	35	8,1	0,9	25,97	1412	0,554	120
2x	50	9,8	1	28,38	1895	0,386	139
3x	70	11,6	1,1	33,18	2638	0,272	158
3x	95	13,3	1,1	35,97	3342	0,206	174

**Note:** Le formazioni tripolari, quadripolari e multipli possono essere richiesti anche con G.V. i pentapolari anche senza G.V. I calcoli per le portate di corrente dei cavi interrati considerano una profondità di 0,8 mt. per terreno o sabbia con normale contenuto di umidità. I calcoli per cavi unipolari sono stati eseguiti per 3 cavi non distanziati, mentre per i multipolari per 3 conduttori attivi. I cavi contrassegnati con (\*) non compaiono nelle tabelle UNEL, non sono soggetti al marchio IMQ ma sono costruiti secondo le CEI 20-13/20-22 II. Il diametro esterno è indicativo di produzione e può variare di +6-3%

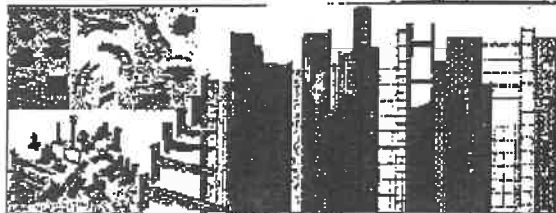
**I.S.T.E.L. S.R.L.**  
 di ROMANO S.p.A. & C.  
 Via Botteghe 26/a - 10154 TORINO  
 Tel. 011.205.34.11  
 Partita IVA 04884270010

PILLER ITALIA

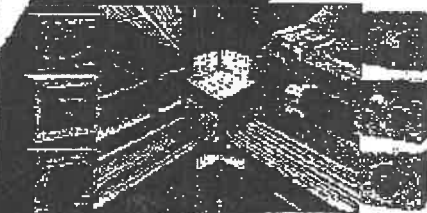
# 04

## Catalogo Generale

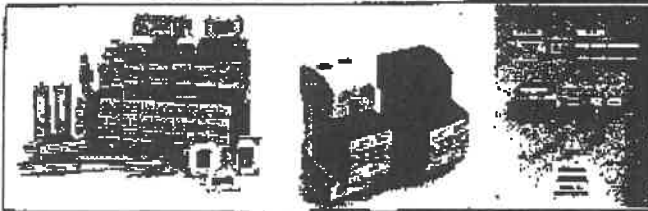
CATALOGO GENERALE



Sistemi di Controllo Portabili



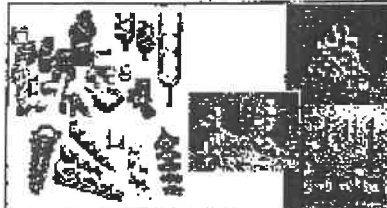
Terminale per la Protezione Passiva



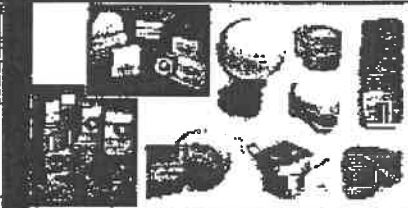
Sistemi di Protezione contro



Software DASHM



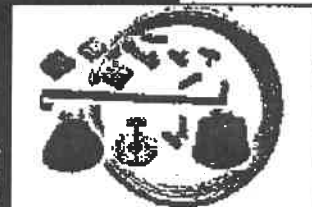
Componenti per l'installazione di



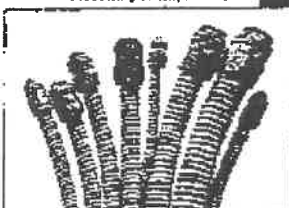
per l'installazione Elettrica



Sistemi per impianti di Te



Impianti di Parafulmine



Sistemi di Rivelazione Spintato

I.S.T.E.L. s.n.c.  
di ROMANO SINI & C.  
Via Belfiore 26/3 - 10158 TORINO  
Tel. 011.205.94.71  
Paruta VA 04534870010



# GRUPPO Carpaneto Sati

PRODOTTI & SERVIZI PER IL MONDO ELETTRICO

PILLER ITALIA

**SISTEMA DI CANALI E PASSERELLE AD INCASTRO**  
**CABLE TRUNKINGS AND CABLE TRAYS SYSTEM WITH SLIDE IN**



**Non forati Zincati**  
**Galvanized solid bottom**

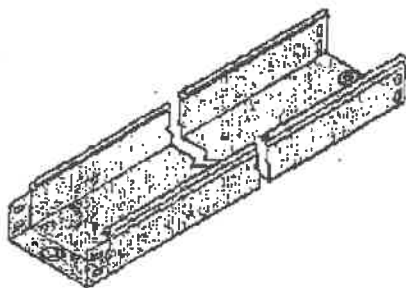
In acciaio zincato Sendzimir (Z).

NOTE: IP 40 solo se muniti di copreni.  
 IP 44 solo se muniti di copreni e "NT IP 44".

In Sendzimir galvanized steel (Z).

NOTE: IP 40 only if equipped by covers.  
 IP 44 only if equipped by covers and "NT IP 44".

\* T.U.A. - Area Teorica Utilizzabile per condotti e cavi.  
 T.U.A. = Theoretical Usable Area for containing cables.



Length	Abbr. Height	Base Size	T.U.A. Area	Coef. n
L	H	B	cm <sup>2</sup>	FOCALM
2000	50	50	10000	2
3000	80	80	14400	3
	80	100	17600	3
	80	150	25200	3
	80	200	33600	3
	80	300	50400	3
	80	400	67200	3
2000	80	80	14400	2
	80	100	17600	2
	80	150	25200	2
	80	200	33600	2
	80	300	50400	2
	80	400	67200	2
1500	80	80	10800	1
	80	100	13200	1
	80	150	19800	1
	80	200	26400	1
	80	300	39600	1
1500	80	80	10800	1
	80	100	13200	1
	80	150	19800	1
	80	200	26400	1
	80	300	39600	1
3000	100	100	30000	3
	100	150	45000	3
	100	200	60000	3
	100	300	90000	3
	100	400	120000	3
	100	500	150000	3

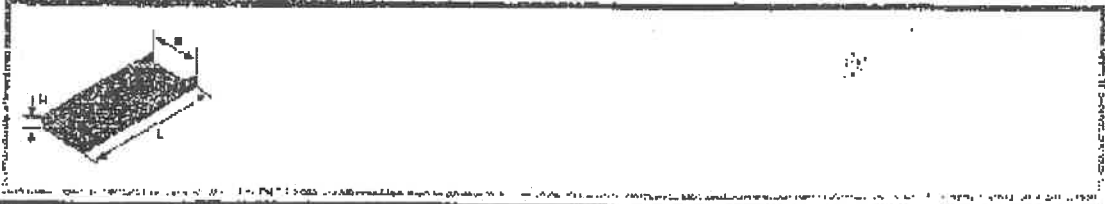
N.B.:  
 covr. ac. - kg/pc  
 80 100 10000  
 80 150 15000  
 80 200 20000  
 80 300 30000  
 Ppz. Acciaio  
 zincato - kg/pc

I.S.T.E.L. S.p.A.  
 di ROMANO NUOVA S.p.A.  
 Via E. Mattei 24/1 - 10154 TORINO  
 Tel. 011.503.04.71  
 Fax 011.503.07.910

① - ②



A Norma CEI 24-32 / CEI Standard 29-21



PILLER ITALIA

**PASSERELLA A SCALETTA TIPO "L"**  
**CABLE LADDER "L" TYPE**

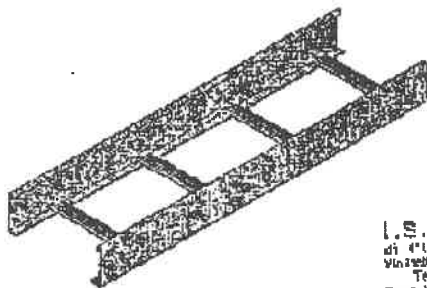
**ELEMENTI RIMANENTI SULLA PAGINA PRECEDENTE**

**Passerella**  
**Cable ladder**

In acciaio zincato a caldo per immersione dopo lavorazione (FT), secondo norma DIN 50976 (CEI 7-6).  
In barre di 3 m. Spessore fianchi 1,5 mm. Distanza pioli 300 mm.  
I pioli rivettati consentono l'avvicinamento dei fianchi riducendo gli ingombri in fase di trasporto e immagazzinaggio.  
Per lo staffaggio a parete o in sospensione vedere tabella a pag. 461.  
Ordinare a parte 2 giunti Art. LLV/110/FT, ogni barra da 3 m ed ogni altro punto di unione. Dopo l'esecuzione di tagli ritoccare con zincatura a freddo.

*In hot galvanized steel after machining (FT), as per DIN 50976 (CEI 7-6) standard.  
3 m bars. Side thickness 1.5 mm. Distance between rungs 300 mm.  
The riveted rungs allow to close the sides and reduce clearance for shipping and storing.  
For fastening to walls or suspending, see table on page 461.  
Order separately two joint plates item LLV/110/FT for each 3 m bar and each joint point. After cutting, touch up with cold galvanising paint.*

A richiesta in acciaio Inox emagnetico al Nichel-Cromo DIN 1.4301 (AISI 304).  
On request non-magnetic Nickel-Chrome stainless steel DIN 1.4301 (AISI 304).



I.S.T.E.L. S.p.A.  
di PIANARO S.p.A. & C.  
Via Sestini 207 - 10124 TORINO  
Tel. 011/5.5.55.71  
Partita IVA 02631070010

Articolo Article	Length lunghezza mm	Height altezza mm	Conf. Pack n°
① L.110 VS 300 / FT	3000	110	3
L.110 VS 300 / FT	3000	110	3
L.110 VS 400 / FT	3000	110	3
L.110 VS 500 / FT	3000	110	3
L.110 VS 600 / FT	3000	110	3

**Esempio di montaggio**  
**Assembly example**

**Schema di prova per la verifica della portata**  
**Load bearing test diagram**

**Diagramma di carico**  
**Load diagram**

**Descrizione L. 110 VS / Cable ladder L. 110 VS**

L = distanza tra i supporti in metri  
P = carico uniformemente distribuito in kN/m (senza il carico concentrato di una persona)  
F = freccia, flessione in millimetri  
q = kN/m = 98 kg/m circa  
L = distance between supports in meters  
P = uniformly distributed load in kN/m (without the concentrated load of a person)  
F = deflection in millimetres  
q = kN/m = approximately 98 kg/m



PILLER ITALIA

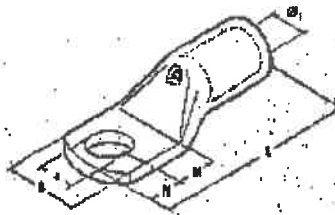
CAPICORDA



per conduttori in rame



◊ Su richiesta, questa capicorda possono essere forniti anche con marchio UL



I.S.T.E.L. S.P.A.  
 Via Ruffino 21/A - 10124 TORINO  
 Tel. 011-205.24.71  
 Partita IVA 06634670010

I capicorda della serie A-M sono ricavati da tubi di rame elettrolitico di sezione tale da garantire sia una buona connessione elettrica che un'adeguata resistenza alla trazione.

Sono ricotti e protetti superficialmente mediante stagnatura elettrolitica. Il processo di ricottura ottimizza le caratteristiche strutturali del materiale, permette quindi una manipolazione più agevole e garantisce l'utilizzo del capicorda in presenza di sollecitazioni meccaniche di varia natura.

Il colletto è previsto di smusso e foro d'ispezione per una facile e completa introduzione del conduttore; la sua lunghezza inoltre è tale da garantire agilità e precisione nel posizionamento all'interno delle matrici degli utensili.

Ogni capicorda riporta incisi:

- marchio di fabbrica e numero di catalogo Cembre;
- natura e sezione del conduttore (mm<sup>2</sup>);
- Ø della vite (mm).

A richiesta possono essere forniti capicorda con attacco a due o più fori.

Sezione Conduttore (mm <sup>2</sup> )	Ø Vite (mm)	Tipo	Dimensioni (mm)						Lunghezza (mm)	Lunghezza (mm)	Lunghezza (mm)
			A	B	C	D	E	F			
0,25-1,5		A 02M 3	1,8	6,0	4,5	4,5	16,0	3,2	6.000/100		
		A 02M 3,5	1,8	6,5	4,5	4,5	16,0	3,7	3.000/100		
		A 03M 4	1,8	6,5	5,0	4,0	17,0	4,2	5.000/100		
		A 03M 5	1,8	7,5	5,5	4,5	18,0	5,3	5.000/100		
		A 03M 6	1,8	9,0	5,0	5,0	19,0	6,4	5.000/100		
		A 05M 3	2,4	6,0	4,5	3,5	17,0	3,2	4.000/100		
1,5-2,5		A 05M 3,5	2,4	6,5	4,5	3,5	17,0	3,7	4.000/100		
		A 05M 4	2,4	7,5	5,0	4,0	18,0	4,9	4.000/100		
		A 05M 5	2,4	8,5	5,5	4,5	19,0	5,3	4.000/100		
		A 05M 6	2,4	9,0	5,0	5,0	20,0	6,4	4.000/100		
		A 05M 8	2,4	12,0	9,0	8,0	25,0	8,4	3.000/100		
		A 14M 3	3,6	7,5	4,5	3,5	20,0	3,2	2.000/100		
4-6		A 14M 3,5	3,6	7,5	4,5	3,5	20,0	3,7	2.000/100		
		A 14M 4	3,6	8,0	5,0	4,0	21,5	4,3	2.000/100		
		A 14M 5	3,6	9,0	5,5	4,0	25,0	5,3	2.000/100		
		A 14M 6	3,6	11,0	7,0	6,0	25,0	6,4	2.000/100		
		A 14M 8	3,6	14,0	9,0	8,0	28,5	8,4	1.500/100		
		A 14M 10	3,6	16,0	11,0	10,0	33,5	10,5	1.000/100		
10		A 24M 4	4,8	10,0	5,0	4,0	22,5	4,3	1.500/100		
		A 24M 5	4,8	10,0	5,5	5,0	26,0	5,3	1.500/100		
		A 24M 6	4,8	11,0	7,0	6,0	21,5	6,4	1.500/100		
		A 24M 8	4,8	15,0	9,0	8,0	30,5	8,4	1.000/100		
		A 24M 10	4,8	18,0	11,0	10,0	34,5	10,5	1.000/100		
		A 24M 12	4,8	19,0	14,0	13,0	38,5	13,2	1.000/100		
16		A 34M 4	6,0	11,5	5,0	4,0	25,5	4,3	1.000/100		
		A 34M 5	6,0	11,5	6,5	6,0	29,0	5,3	1.000/100		
		A 34M 6	6,0	11,5	7,0	6,0	29,5	6,4	1.000/100		
		A 34M 8	6,0	15,0	9,0	8,0	33,5	8,4	1.000/100		
		A 34M 10	6,0	18,0	11,0	10,0	37,5	10,5	500/100		
		A 34M 12	6,0	20,0	14,0	13,0	42,5	13,2	500/100		
25		A 54M 4	7,0	14,0	5,0	4,0	28,0	4,3	1.000/100		
		A 54M 5	7,0	14,0	6,5	6,0	31,5	5,3	500/100		
		A 54M 6	7,0	14,0	7,0	6,0	32,0	6,4	500/100		
		A 54M 8	7,0	16,0	9,0	8,0	36,0	8,4	500/100		
		A 54M 10	7,0	19,0	11,0	10,0	40,0	10,5	500/100		
		A 54M 12	7,0	21,0	14,0	13,0	45,0	13,2	500/100		
35		A 74M 5	8,0	17,0	6,5	6,0	34,0	5,3	500/100		
		A 74M 6	8,0	17,0	7,0	6,0	34,5	6,4	500/100		
		A 74M 8	8,0	17,0	9,0	8,0	38,5	8,4	500/100		
		A 74M 10	8,0	19,0	11,0	10,0	42,5	10,5	400/100		
		A 74M 12	8,0	21,0	14,0	13,0	47,5	13,2	300/100		
		A 104M 6	10,0	19,0	8,5	7,0	43,5	6,4	300/100		
50		A 104M 8	10,0	19,0	9,0	8,0	43,5	8,4	300/100		
		A 104M 10	10,0	20,0	11,0	10,0	45,5	10,5	300/100		
		A 104M 12	10,0	21,0	14,0	13,0	51,5	13,2	300/100		
		A 104M 14	10,0	25,0	16,0	14,0	55,5	15,0	300/100		
		A 104M 16	10,0	28,0	18,0	16,0	59,5	17,0	300/100		
		A 144M 6	11,3	21,0	8,0	7,0	44,5	6,4	300/100		
70		A 144M 8	11,3	21,0	9,0	8,0	45,0	8,4	300/100		
		A 144M 10	11,3	21,0	11,0	10,0	50,0	10,5	300/100		
		A 144M 12	11,3	22,0	14,0	13,0	55,0	13,2	300/100		
		A 144M 14	11,3	25,0	16,0	14,0	59,0	15,0	300/100		
A 144M 16	11,3	28,0	18,0	16,0	63,0	17,0	300/100				



① 02 9063 3788

PILLER ITALIA



per conduttori in rame

Se richiesta, questi  
rapporti possono  
essere forniti anche  
con marchio UL



I.S.T.E.L. s.n.c.  
di ROMANO SIMI & C.  
Via Bertolli 25/d - 10154 TORINO  
Tel. 011-235.44.71  
Partita IVA 04534670010

Sezione Conduttore max Righe / Pcs	N Vite mm	Tipo	Dimensioni mm						Finita strada/200m	Largh Material	Distanz Quadranti
			Da	B	M	N	L	d			
80 70 85	6	OA 19-M 8	13,5	22,0	8,0	7,0	51,5	8,4	100/25	HT 80 HT 80 HT 80 HT 80 HT 80 HT 80	
	8	OA 19-M 8	13,5	25,0	8,0	8,0	52,5	8,4	100/25		
	10	OA 19-M 10	13,5	25,0	11,0	10,0	53,5	10,5	100/25		
	12	OA 19-M 12	13,5	25,0	14,0	12,0	54,5	12,6	100/25		
	14	OA 19-M 14	13,5	25,0	16,0	14,0	55,5	14,7	100/25		
	16	OA 19-M 16	13,5	27,0	18,0	16,0	56,5	17,0	100/25		
120 95 120	8	OA 24-M 8	15,2	26,5	9,0	8,0	54,0	8,4	100/25	HT 120 HT 120 HT 120 HT 120 HT 120 HT 120	
	10	OA 24-M 10	15,2	26,5	11,0	10,0	55,0	10,5	100/25		
	12	OA 24-M 12	15,2	26,5	14,0	12,0	56,0	12,6	100/25		
	14	OA 24-M 14	15,2	26,5	16,0	14,0	57,0	14,7	100/25		
	16	OA 24-M 16	15,2	28,5	18,0	16,0	58,0	17,0	100/25		
	20	OA 24-M 20	15,2	30,0	22,0	20,0	59,0	21,0	50/25		
150 120 150	8	OA 30-M 8	16,7	31,5	13,0	11,0	60,0	8,4	50/25	HT 150 HT 150 HT 150 HT 150 HT 150 HT 150	
	10	OA 30-M 10	16,7	31,5	13,0	11,0	61,0	10,5	50/25		
	12	OA 30-M 12	16,7	31,5	16,0	14,0	62,0	12,6	50/25		
	14	OA 30-M 14	16,7	31,5	18,0	16,0	63,0	14,7	50/25		
	16	OA 30-M 16	16,7	31,5	18,0	17,0	64,0	17,0	50/25		
	20	OA 30-M 20	16,7	31,5	22,0	20,0	65,0	21,0	50/25		
185 150 185	8	OA 37-M 8	18,2	35,5	13,0	11,0	76,0	8,4	50/25	HT 185 HT 185 HT 185 HT 185 HT 185 HT 185	
	10	OA 37-M 10	18,2	35,5	13,0	11,0	77,0	10,5	50/25		
	12	OA 37-M 12	18,2	35,5	16,0	14,0	78,0	12,6	50/25		
	14	OA 37-M 14	18,2	35,5	18,0	16,0	79,0	14,7	50/25		
	16	OA 37-M 16	18,2	35,5	19,0	17,0	80,0	17,0	50/25		
	20	OA 37-M 20	18,2	35,5	22,0	20,0	81,0	21,0	50/25		
240 185 240	8	OA 48-M 8	21,1	39,0	13,0	11,0	82,0	8,4	30/15	HT 240 HT 240 HT 240 HT 240 HT 240 HT 240	
	10	OA 48-M 10	21,1	39,0	13,0	11,0	83,0	10,5	30/15		
	12	OA 48-M 12	21,1	39,0	16,0	14,0	84,0	12,6	30/15		
	14	OA 48-M 14	21,1	39,0	18,0	16,0	85,0	14,7	30/15		
	16	OA 48-M 16	21,1	39,0	19,0	17,0	86,0	17,0	30/15		
	20	OA 48-M 20	21,1	39,0	22,0	20,0	87,0	21,0	30/15		
300 240 300	8	OA 60-M 8	23,7	44,0	20,0	11,0	86,0	10,5	20/10	HT 300 HT 300 HT 300 HT 300 HT 300 HT 300	
	10	OA 60-M 10	23,7	44,0	20,0	11,0	87,0	12,6	20/10		
	12	OA 60-M 12	23,7	44,0	22,0	14,0	88,0	14,7	20/10		
	14	OA 60-M 14	23,7	44,0	22,0	16,0	89,0	16,8	20/10		
	16	OA 60-M 16	23,7	44,0	22,0	17,0	90,0	19,0	20/10		
	20	OA 60-M 20	23,7	44,0	24,0	20,0	91,0	21,0	20/10		
400 300 400	8	A 80-M 8	27,0	51,0	22,0	11,0	112,0	12,6	20/5	HT 400 HT 400 HT 400 HT 400 HT 400 HT 400	
	10	A 80-M 10	27,0	51,0	22,0	11,0	113,0	14,7	20/5		
	12	A 80-M 12	27,0	51,0	22,0	14,0	114,0	16,8	20/5		
	14	A 80-M 14	27,0	51,0	22,0	16,0	115,0	18,9	20/5		
	16	A 80-M 16	27,0	51,0	22,0	17,0	116,0	21,0	20/5		
	20	A 80-M 20	27,0	51,0	24,0	20,0	117,0	21,0	20/5		
500 400 500	16	A 100-M 16	30,5	56,5	22,0	11,0	127,0	17,0	15/5	HT 500 HT 500 HT 500 HT 500 HT 500 HT 500	
	20	A 100-M 20	30,5	56,5	24,0	13,0	128,0	21,0	15/5		
	16	A 120-M 16	33,4	61,5	22,0	11,0	137,0	17,0	12/5		
	20	A 120-M 20	33,4	61,5	24,0	13,0	138,0	21,0	12/5		
	16	A 150-M 16	36,0	72,0	24,0	11,0	147,0	17,0	9/3		
	20	A 150-M 20	36,0	72,0	24,0	13,0	148,0	21,0	9/3		
800 500 800	16	A 200-M 16	44,7	80,0	24,0	11,0	158,0	17,0	5/2	HT 800 HT 800 HT 800 HT 800 HT 800 HT 800	
	20	A 200-M 20	44,7	80,0	24,0	13,0	159,0	21,0	5/2		

PILLER ITALIA



**compagnia  
tecnica  
motori**

Compagnia Tecnica Motori S.p.A.  
I-20090 Cesano Boscone (Milano)  
Via Magellano, 1  
Tel. +39 02.450581 (20 linee r.a.)  
Fax +39 02.45058260-45058262  
Magazzino Ricambi  
Fax diretto +39 02.45058263

e-mail: [ctm@ctm.it](mailto:ctm@ctm.it)  
<http://www.ctm.it>

Cap. Soc. € 2.000.000,00 i.v.  
R.E.A. MI 512079  
Reg. Impr. di Milano  
C.F. e P.I. IT00750300154



## DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO, AVVENUTA REVISIONE E VERIFICA FUNZIONALITA'

Dichiariamo che il gruppo elettrogeno modello P700 automatico , matricola 2070/1 (motore Perkins 3012 TAG3 matricola SA27099U 6564T , alternatore Stamford HC 634A matricola P8910/5) è stato revisionato e collaudato, ed è stata verificata la corretta funzionalità dei dispositivi "Pressostato olio" e "Termostato Acqua", montati nuovi, come si evince dall'allegato bollettino di collaudo.

Si rilascia questa dichiarazione per l'uso previsto ai termini delle vigenti leggi.

Cesano Boscone, lunedì 8 novembre 2004

Compagnia Tecnica Motori S.p.A.

Compagnia Tecnica Motori SpA  
Quality Assurance Manager

PILLER ITALIA

**BOLLETTINO DI COLLAUDO**

compagnia  
tecnica  
motori

20090 Trezzano sul Naviglio (MI)  
Viale Cristoforo Colombo, 41  
tel. 02-4455141 (8 linee r.a.)  
telex 320453 Tecmo I  
fax 02-48401771 - 48401897

FRENO TIPO: FROUDE G5 - LUNGHEZZA BRACCIO: 716 mm. - COSTANTE FRENO: 1000

CLIENTE SAG SoluTions GRUPPO ELETTROGENO CTH TIPO P700 A INVS  
 N° MATRICOLA 2070/1 POTENZA KVA 700 VOLTS 400 N° FASI 3TN HZ 50  
 MOTORE PARK INS TIPO 3012TAG3 MATRICOLA 6A270PPV 65647  
 ALESAGGO \_\_\_\_\_ CILINDRATA \_\_\_\_\_  
 TIPO AVVIAMENTO SA CARICA BATTERIA AUT  
 ALTERNATORE STAMFORD TIPO HC684A MATRICOLA P8910/5 POTENZA KVA 760

DTST 0101 - REV.00  
FOGLIO N° 4865

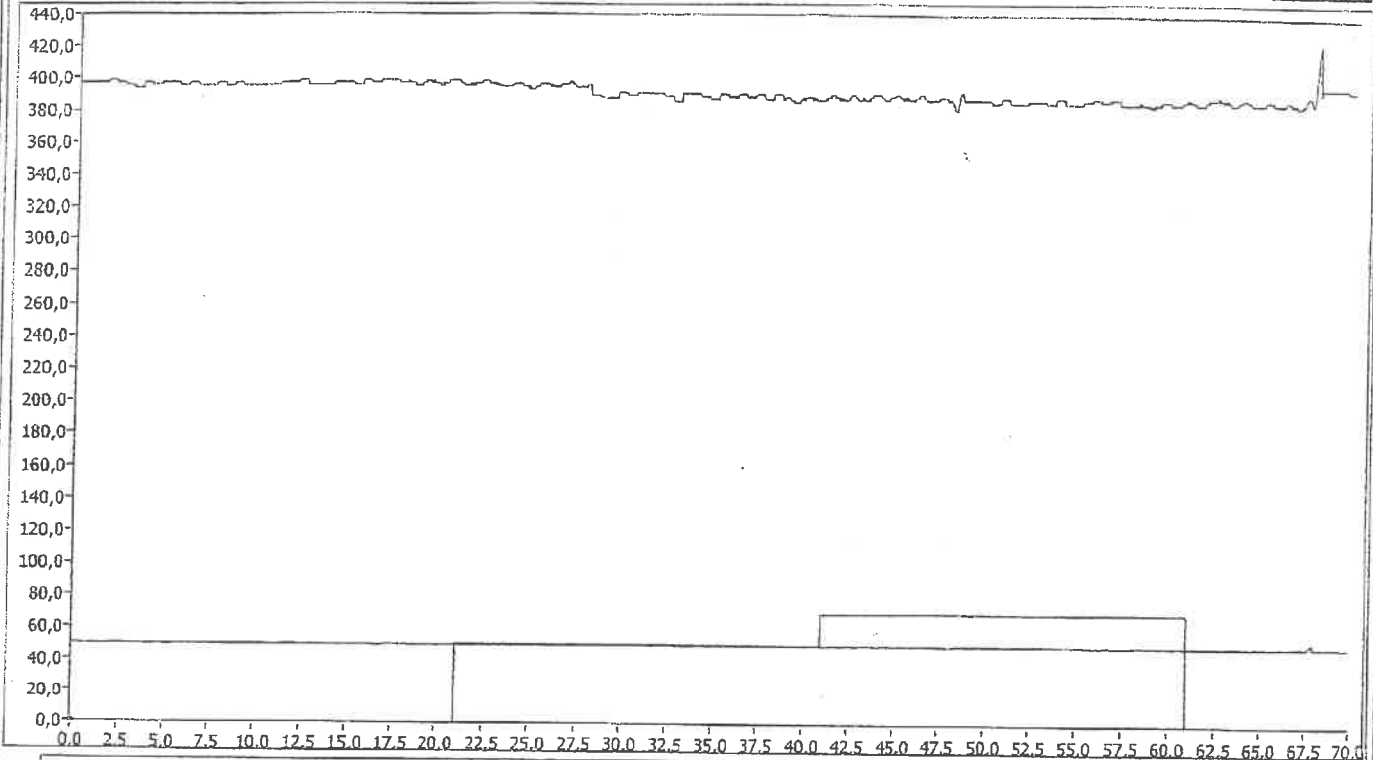
COLL. N° 2865  
DATA 30/04/04

ORE	PRESS. ARIA ASPIRAZIONE Kg/cm <sup>2</sup>	PRESS. BAR. mm/Hg	UMIDITA' RELATIVA %	TEMPERATURA AMBIENTE °C	PRESSIONE OLIO Kg/cm <sup>2</sup>	TEMPERATURE °C			CONSUMO COMBUSTIBILE g/Kwh	SECONDI	Kg.	PRESSIONE GASOLIO	PROVA AL FRENO		PROVA DI CARICO COS φ = 1				CAMPO DI REGOLAZIONE TENS CON POTENZIOMETRO: VOLTS _____ MAX _____ MIN _____	FUNZIONAMENTO PARALLELO	COLLAUDO PREZIENZIATO DA <u>Piller Fine</u> <u>Milmore</u>	COLLAUDO EFFETTUATO DA <u>Compagnia Tecnica Motori S.p.A.</u> <u>Il Capo Officina</u>	CONTROLLO															
						ACQUA ENTRATA	ACQUA USCITA	GAS SCARICO					HP	PESO AL FRENO	CARICO	HZ	KW	AMPERE PER FASE						VOLTS														
		756	60	21	5	40										0%	50	-																				
		5	0	4	58	77										25%	5	112	-																			
		1	1	-	56	78										50%	5	281	-																			
		0	1	1	53	80										75%	5	422	-																			
		0	1	1	5	82										100%	5	582	-																			
		0	1	1	4.9	84										110%	5	610	-																			
	BASSO LIV. H2O RADIATORE					OK																																
	TEMPERATURA GAS DI SCARICO					OK																																
	BASSA PRESSIONE OLIO					OK																																
	SOVRACCARICO					OK																																
	BASSO LIV. CARBURANTE					OK																																
	ALTA TEMPERATURA ACQUA					OK																																
	SOVRAVELOCITÀ					OK																																
	ALTA TEMPERATURA OLIO					OK																																

NOTE:  
 REGOLATORI { TENSIONE } OK  
 { FREQUENZA } OK  
 Accettato da Il Capo Officina  
 Compagnia Tecnica Motori S.p.A.

PILLER ITALIA

GRAFICA OFF-LINE / OFF-LINE REPORT



NOTE

<p>GRANDEZZE IN Y / Y MEASURES</p> <p>KW PROVA</p> <p>TENSIONE</p> <p>FREQUENZA</p> <p>OFF</p>	<p>GRANDEZZA IN X / X MEASURE</p> <p>T MISURA</p> <p>FILE PROVA / TEST FILE</p> <p>TRANSITORIO P 700 SAG</p>	<p>GRAFICO / REPORT</p> <p>PLOT 0,00 0,00</p> <p>PLOT 0,00 0,00</p> <p>PLOT 0,00 0,00</p> <p>PLOT 0,00 0,00</p>
--	--	---

SAG SOLUTIONS

30/04/04

CTM  
Compagnia Tecnica Motori S.p.A.  
Il Capo Officina

P.L. Fine  
Mussina